

**نویسنده:** جانیس مگیاسین ( Janice McGeachin )

منبع و تاریخ نشر: « انتی وار » « 2020-01-24 »

**برگردان:** پوهندوی دوکتور سید حسام «مل» .

--[ ۱ ]-----

*Time for Congress to end undeclared wars and bring troops home*

زمان آن است که کنگره جنگ اعلام نشده را  
به پایان رساند و سربازان را بخانه فراخواند



*Janice McGeachin*

**ریس جمهور جورج واشنگتن** (George Washington) بوضاحت کامل گفته بود: این سیاست واقعی ما است که از اتحاد دایمی با هر بخشی از جهان خارجی خودداری کنیم. **ریس جمهور جفرسون** (Jefferson) به همان اندازه صریح و روشن اظهار نموده بود: « صلح؛ تجارت و دوستی صادقانه با همه ملل» ولی بهم پیوستن با هیچ یک. **ریس جمهور مونرو** (Monroe)؛ این سیاست را جنبه رسمی داد یعنی که به آن رسمیت بخشید چنانچه در اولین پراگراف از فرموده خود بیان کرده است: که ایالات متحده امریکا در امور داخلی یا در جنگ سایر کشورها دخالت نخواهد کرد.

اما متأسفانه که ما اهداف و گفته های بنیانگذاران خود را رها کرده ایم؛ در طی مدت (75) سال با صرف مصارف حیرت آور درگیر جنگ های اعلام نشده شده ایم؛ جنگ های توام با رنج و عذاب در زندگی که مشوره عادلانه **بن فرانکلین** (Ben Franklin) را فراموش کرده ایم که گفته بود « هرگز جنگ خوبی و صلح بدی صورت نگرفته است. » امروز نهمین سال از جنگ اعلام نشده در افغانستان است؛ جنگی که در آن به ده ها هزار انسان جان خود را از دست دادند و به تعداد بی شماری زخمی و معیوب گردیدند و بیش از یک تریلیون دلار مصرف و یا به هدر رفت؛ جنگ توام با ترور هر چه گسترده تر شد و در جنگ اعلام نشده در عراق افزون بر تلفات بشری تقریباً در جنگ ها بیش از (7) تریلیون دلار صرف گردید و یا که بدون کدام دستاورد به هدر رفت.

ما چرا در درگیری های خارجی به تریلیون ها دلار مصرف میکنیم و یا چرا جان به هزاران انسان رامیگیریم و یا انسان هارا از دست میدهیم؛ پاسخ روشن است: و آن اینکه کنگره از پیروی قانون اساسی کشور امتناع می ورزد؛ اگر این درگیری ها نیاز به دخالت ما داشته باشد چرا قبل از تصمیمگیری ما؛ نیروهای نظامی این کشور اعلام جنگ میکنند.

در فصل هشتم و در یک ماده از قانون اساسی بوضاحت تذکر داده شده است که « فقط کنگره قدرت و صلاحیت اعلام جنگ را دارد. »

بنا بر این هدف از اعلام جنگ چیست؟ بیش از فقط یک تکه کاغذ اعلام جنگ، کشور یا جناح دیگری را مورد توجه قرار می دهد و رابطه شهروندان و دولت های کشورهای درگیر را تغییر می دهد. از نظر تاریخی، نامه های (مرکیو) = « Marque = مجوز مشابه صادر شده توسط یک ملت که به یک شهروند خصوصی اجازه میدهد کالاها یا شهروندان یک ملت دیگر را تصرف کند... **تفصیل توسط این قلم** » حکم و تلافی مجاز به اقداماتی بود که دزدان دریایی را در زمان صلح در نظر گرفت تا با اعلام جنگ قانونی شوند.

این کلمات مفهوم و معنی خاصی دارد و اغماض از آنها نتیجه ویا پیا مدی دارد و آن اینکه امریکا (230) سال بعد از تصویب قانون اساسی ما، ارتش غیر ثابت با هزینه ای بیشتر از مجموع هزینه های دفاعی هفت کشور دیگر داشته است تلاش بخاطر کسب مقام و جایگاه نیروی پولیس جهان یا پولیس جهانی شدن مستلزم هزینه ای حیرت انگیز میا شد یعنی بودجه بیشتر بخاطر این موقف ضرورت است حالانکه این کشور سال به سال با کسر بودجه مواجه است چنانچه با وجود رکورد بلند مالیه دهی توسط مالیه دهندگان کسر بودجه امسال به یک تریلیون دلار رسیده است حالانکه ما از نظر اخلاقی هیچ مشکلی نداریم از اینکه بخواهم به حیث پولیس جهانی موقفی داشته باشیم و از سوی هم مالیه دهندگان ایالات متحده دیگر تحمل پرداخت این نوع مالیات سنگین را ندارند ازاینکه از ناکامی های در پی از جنگ خسته شده اند و سطح بدیهی های این کشور کنون تا (23) تریلیون دلار رسیده است که یک پول هنگفتی بر شانه های مردم امریکا گذاشته شده است یعنی بار سنگین و غیر قابل تحمل .

دریک نظرسنجی مربوط به جانبازان امریکا بملاحظه میرسد که (60) درصد از جانبازان و خانواده های نظامی امریکا از خروج سربازان شان از افغانستان حمایت میکنند ؛ (81) درصد از رای دهندگان به **دونالد ترامپ** و بویژه جانبازان در حمایت **ترامپ** عقب نشینی ویا خروج سربازان شان را از افغانستان میخواهند. و از سوی پژوهش ها و تحقیقات **پیو** (Pew) نشان داد که (59) درصد از بزرگ سالان و (58) درصد از جانبازان امریکا میگویند که بدرجه اول ارزش جنگیدن را در اینجا نمی بینند وحتی که تعداد بیشتر از مردم در مورد جنگ عراق نیز توافق به ادامه جنگ نشان نمیدهند.

همانطور که **ران پاول** (Ron Paul) عضو سابق کنگره در کتاب تالیف شده خود تحت عنوان «آزادی تحت محاصره» نوشت :

( ورود بی احتیاط و بی سنجش به منازعات ؛ آزادی ما را بخطر می اندازد که به تعهدات خود در داخل خانه پشت پا زنیم ؛ ما باید از آزادی خود محافظت کنیم نه اینکه جهان را کتک زنیم ؛ جنگ های بدون برد و فتح را نباید دنبال ویا تسریع کنیم درحالیکه ورشکستگی و آشفته گئی اقتصادی نتیجه این جنگ های تحمیلی است.)  
هما نطور که ریس **جمهوری دونالد ترامپ** در صحبت رسمی سال (2019) خود به ادرس اتحادیه گفت : « ملل بزرگ برای جنگ های بی پایان و نامعلوم نمی جنگند

..... پس از دوده زمان آن فرا رسیده است تا حد اقل برای تامین و استقرار صلح با ید تلاش صورت گیرد.

من موافقم که از نیروهای خودمان پشتیبانی کنم و بتازگی به آنها سلام بجا کنم و از جمله به کمیته مرکزی حزب جمهوریخواه ایالت شمال (آیداهو) از اینکه قطعنامه ای را تصویب کردند که از هیئت ریس کنگره ما خواستند تا از تلاش های ریس جمهور **دونالد ترامپ** که برای پایان دادن به جنگ یعنی به این جنگ های بی پایان مسخره اراده کرده است از او حمایت کنند که سر با زان ما را بخانه بازگرداند. از تعهد و قهرمانی آنها سپاس می نمایم و البته آنچه را که نمیتوانم از آن حمایت کنم همانا جنگ های غیر قانونی و اعلام نشده است که سر با زان ما را وادار به جنگ و مردن در سرزمین های خارجی میکند.

کنگره وظیفه دارد، تصمیم بگیرد که چه زمانی جنگ ضروری است و چه موقعی ضروری نیست. اما آنها از اعلام جنگ و از نظارت بر اردو با درک مسولیت از نظارت امتناع ورزیده اند حالانکه بخش اجرایی کنگره نباید از همچو مسولیت حیاتی شان خالی کند چونکه این خود عدم احساس مسولیت و وظیفوی است حالانکه ما فرصت داریم و یا که این وظیفه ای را داریم که در اینجا یعنی در خانه نیز اجرات و اقدامات لازمه را انجام دهیم

من به عنوان فرماندار ستوان، از تلاشهای نماینده تا می نیکولز - که توسط پشتیبانی گروه بان گارد ملی سابق آیداهو حمایت می شود، دن مک کایتن و [BringOurTroopsHome.US](http://BringOurTroopsHome.US) - برای تصویب قانون "دفاع از گارد" استفاده می کند که مستلزم آن است که پرسنل گارد **آیداهو** برای انجام وظیفه رزمی در خارج از کشور فعال نمی شوند مگر اینکه کنگره داشته باشد. برای اولین بار جنگ اعلام کرد.

در ماه نوامبر، من به ریاست جلسات قانونگذاران ایالتی در واشنگتن، D.C.، که قصد دارند قانونگذاری مشابهی را در چندین ایالت ارائه دهند شرکت داشتم

لذا وقت آن است که ما افغانستان و عراق را ترک کرده و از درگیری در جنگ های اعلام نشده خارج شویم و از تلاش برای پلیسی شدن در جهان دست برداریم. ما نباید زندگی آمریکایی ها را که درگیر درگیری های سایر کشورها است ، قربانی کنیم و نمی توانیم از پس آن برآییم. کنگره باید کار خود را انجام دهد ، به این جنگ های اعلام نشده پایان داده و سربازان ما را به خانه خود بیاورد.

----- **با تقدیم سلامها (2020-01-28)**













